

Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme
Herausgeber: Office central suisse du tourisme
Band: 14 (1954)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1954
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME
ZURICH

Comptes annuels et bilan
1954

Pertes 1954

Charges

<i>Année précédente</i> Fr.		<i>1954</i> Fr.
18 797.45	I. Administration	22 248.60
	A. Organes	
7 478.60	1. Assemblée générale et rapport annuel	7 005.45
5 803.20	2. Comité	9 353.80
5 515.65	3. Bureau	5 889.35
593 962.97	B. Direction de Zurich	618 327.05
	4. Dépenses pour le personnel	
445 607.40	a) Traitements	460 115.95
1 849.—	b) Assurance-accidents	1 879.35
22 236.10	c) Assurance du personnel	22 385.55
4 280.60	d) Pensions	2 202.60
9 169.50	e) AVS	9 445.80
	5. Loyer et frais d'ameublement	
34 014.95	a) Loyer	35 821.05
6 311.15	b) Entretien des bureaux	7 578.20
6 171.40	c) Mobilier	7 798.35
451.95	d) Assurance	451.95
13 863.95	6. Matériel de bureau	15 302.72
38 914.04	7. Ports, télégrammes, téléphone	38 844.54
301.75	8. Bibliothèque	229.40
1 048.68	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	707.54
9 742.50	10. Frais généraux et imprévus	15 564.05
	II. Publicité	
3 649 989.34	A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger	3 686 179.91
	11. Dépenses pour le personnel dont pour le SAL	
2 244 847.40	a) Traitements 56 974.20	2 300 718.90
5 386.40	b) Assurance-accidents 206.30	5 447.55
120 606.—	c) Assurance du personnel 2 941.40	136 304.45
25 402.90	d) AVS 1 173.75	26 326.10
	12. Frais généraux	
1 203 746.64	a) Frais courants 34 337.96	1 167 382.91
		95 633.61
50 000.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	50 000.—
1 939 727.97	B. Moyens publicitaires	2 049 845.56
145 307.20	13. Imprimés	151 675.25
144 592.50	14. Film	136 236.15
17 471.39	15. Photographie	29 861.27
17 842.20	16. Radio	11 709.30
12 418.45	17. Conférences	15 525.30
186 625.60	18. Expositions, foires et vitrines	174 860.25
411 885.27	19. Propagande par la presse	465 007.63
173 173.60	20. Organes de l'OCST	166 447.05
106 586.32	21. Frais de transport et de douane	105 958.26
44 411.95	22. Voyage d'affaires, frais de représentation	59 261.15
	23. Campagnes spéciales et imprévus	
64 422.95	a) Campagnes générales	81 348.40
50 000.—	b) Contribution à la caisse de voyages	50 000.—
564 990.54	c) Campagnes communes avec les régions	601 955.55
212 353.10	III. Excédent de recettes	—.—
6 414 830.83		6 376 601.12

Bilan au 31 décembre 1954

<i>Année précédente</i>	ACTIF	<i>1954</i>
Fr.		Fr.
444 913.54	I. Disponibilités	198 133.70
16 341.99	a) Caisse	33 074.69
413 576.55	b) Chèques postaux	97 640.01
14 992.—	c) Banques	67 416.—
3.—	d) Titres	3.—
984 382.66	II. Avoirs	986 484.03
598 287.06	a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations .	560 061.63
189 808.30	b) Débiteurs	194 035.30
196 287.30	c) Actif transitoire	232 387.10
107 455.—	III. Cotisations non encore encaissées	103 130.65
8 247.—	IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 214 300.—).	5 499.—
	V. Pro Memoria	
127 200.41	Fonds pour concours graphiques et littéraires	130 459.41
1 672 198.61		1 423 706.79

PASSIF

358 923.56	I. Dettes à court terme	251 053.65
162 834.50	a) Agences et représentations	75 715.15
106 834.20	b) Créanciers	43 080.89
	c) Passif transitoire	
33 327.—	aa) divers	31 730.55
55 927.86	bb) engagements de l'année précédente non échus (publicité)	100 527.06
4 874.15	II. Du croire	4 096.20
2 355.—	a) Pour cotisations non encaissées	3 025.—
2 519.15	b) Pour débiteurs douteux	1 071.20
	III. Réserves	
230 096.27	Fonds de rénovation des agences	99 862.02
951 104.22	IV. Fonds de compensation	938 235.51
738 751.12	Etat au début de l'année	951 104.22
212 353.10	Excédent de recettes 1953	—.—
—.—	Excédent de dépenses 1954	/.12 868.71
	V. Pro Memoria	
127 200.41	Réserve pour concours graphiques et littéraires	130 459.41
1 672 198.61		1 423 706.79

Décompte du fonds de rénovation des agences 1954

Recettes

	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1954	230 096.27
2. Dédommagement pour anciens locaux de l'agence de Rome	171 250.—
3. Restitution pour l'agence de Vienne	6.—
4. Apport de fonds de l'exercice 1954	50 000.—
	<hr/>
	451 352.27
	<hr/>

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	959.45
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	27 804.70
3. Aménagement de l'agence de Francfort	1 278.40
4. Aménagement de l'agence de Copenhague	315.60
5. Aménagement de l'agence de Londres	40 073.90
6. Aménagement de l'agence de Milan	3 007.25
7. Aménagement de l'agence de New-York	90 697.35
8. Aménagement de l'agence de Paris	26 957.05
9. Aménagement de l'agence de Rome	159 976.40
10. Aménagement de l'agence de Stockholm	420.15
11. Etat au 31 décembre 1954	99 862.02
	<hr/>
	451 352.27
	<hr/>

Fonds pour concours graphiques et littéraires

Recettes	Profits et Pertes 1954	Dépenses	
	Fr.	Fr.	
Intérêts	3 742.14	Commissions et frais de banque	83.14
		Concours graphiques et littéraires	400.—
		Excédent de recettes	3 259.—
	3 742.14		3 742.14

Actif		Bilan au 31 décembre 1954		Passif
	Fr.		Fr.	Fr.
Avoir en banque		Fortune		
Société de Banque Suisse, Zurich		Etat de fortune au		
Compte de dépôt A (Einlage-		début de l'année.	127 200.41	
konto)	8 792.20	Excédent de recet-		
		tes	3 259.—	130 459.41
Titres				
30 000.— 3 ¼% Empr. fédéral				
1946, émission avril	30 000.—			
40 000.— 3 ¼% Empr. fédéral				
1945, émission déc.	40 000.—			
12 000.— 3% CFF 1938	12 000.—			
15 000.— 3% Obligat. de caisse,				
Société de Banque				
Suisse, Zurich, éché-				
ance le 30 juillet 1956	15 000.—			
15 000.— 3% Obligat. de caisse,				
Banque Cantonale de				
Zurich, échéance le				
28 novembre 1959	15 000.—			
8 000.— 3 ¼% Mauvoisin SA,				
Sion, 1952	8 000.—			
Intérêts prorata sur titres	684.20			
Droit au remboursement: Impôt				
anticipé selon article 7 AIA, § a	983.01			
	130 459.41			130 459.41

Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST
pour 1954, du 21 au 22 mars 1955**

Les comptes annuels et le bilan imprimés de l'OCST pour l'année 1954 correspondent aux livres tenus selon les prescriptions et aux dispositions légales. Les avoirs de l'Office ainsi que ceux du fonds spécial pour concours graphiques et littéraires, géré séparément, sont attestés par des pièces justificatives.

Le petit excédent de dépenses des comptes annuels s'élevant à Fr. 12 868.71 a été prélevé du fonds de compensation.

Nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1954 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 22 mars 1955.

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

F. Tissot

P. Juon